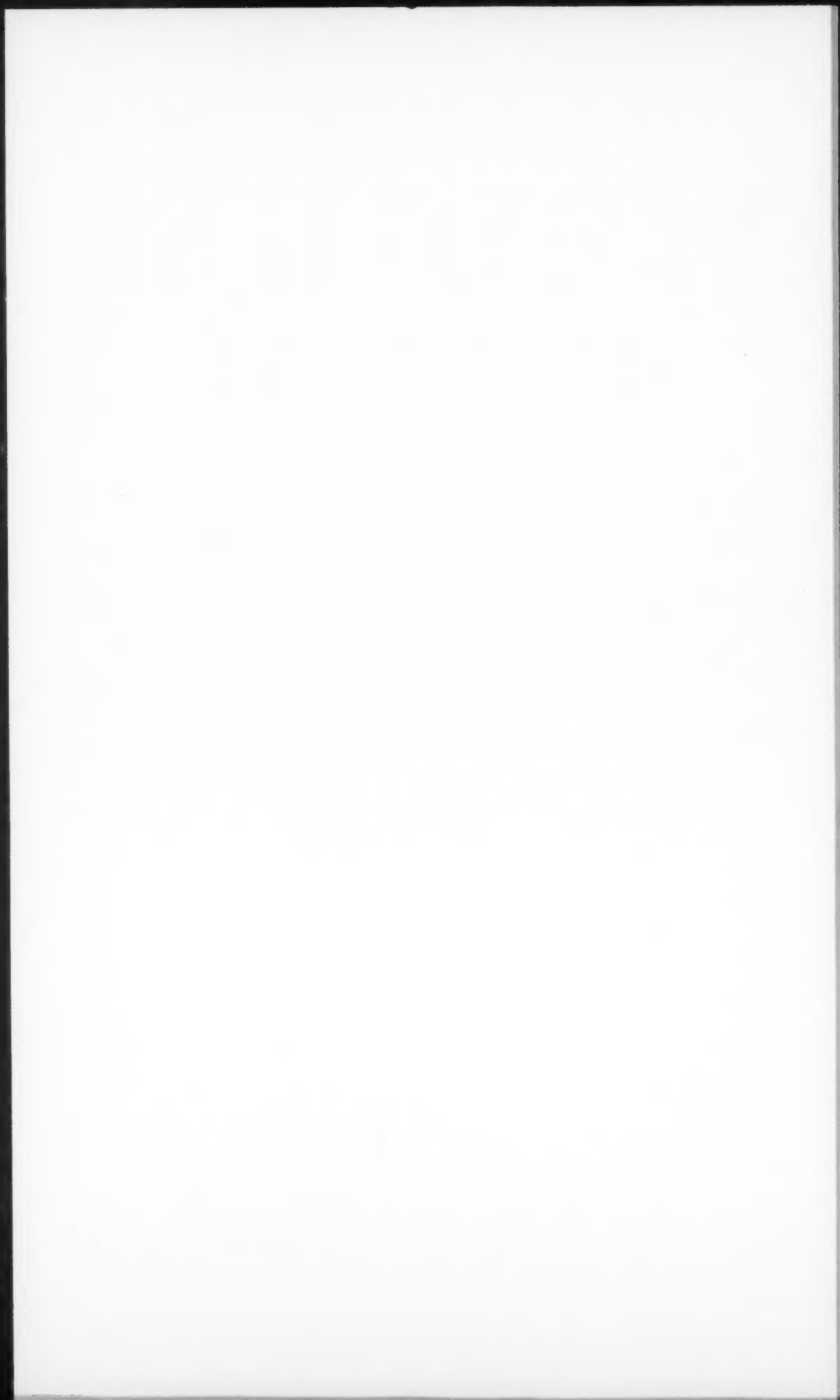


MEDIUM ÆVUM

Edited by Elspeth Kennedy
Helen Cooper Nigel Palmer

VOLUME LXVII

Published for the Society for the
Study of Medieval Languages and Literature
1998



CONTENTS OF VOL. LXVII

ARTICLES

	<i>Page</i>
BLACK, MERJA, A scribal translation of <i>Piers Plowman</i>	257
CANTAVELLA, ROSANNA, The meaning of <i>destral</i> as 'go-between' in the Catalan <i>Facet</i> and in Old Occitan	304
DESKIS, SUSAN E., Jonah and genre in <i>Resignation B</i>	189
HUNT, TONY, The 'Geste de Burch': a manuscript	291
KING, PAMELA M., Calendar and text: Christ's ministry in the York plays and the liturgy	30
LAING, MARGARET, Notes on Oxford, Bodleian Library, MS Digby 86, <i>The Names of a Hare in English</i>	201
MOONEY, LINNE R., 'A woman's reply to her lover' and four other new courtly love lyrics in Cambridge, Trinity College, MS R.3.19	235
TAYLOR, JANE H. M., Inescapable rose: Jean le Seneschal's <i>Cent Balades</i> and the art of cheerful paradox	60
VOLFING, ANNETTE, Gottfried's <i>huote</i> excursus (<i>Tristan</i> 17817-18115)	85
WHITEHEAD, CHRISTIANA, Making a cloister of the soul in medieval religious treatises	1
YOUNGS, DEBORAH, <i>Vision in a Trance</i> : a fifteenth-century vision of Purgatory	212

NOTES

CAMARGO, MARTIN, Two Middle English carols from an Exeter manuscript	104
KENNEDY, ANGUS J., Florus and Diocletian: a crux in Christine de Pizan's <i>Livre du corps de policie</i>	313

REVIEWS

Aers, David, and Lynn Staley, <i>The Powers of the Holy: Religion, Politics, and Gender in Late Medieval English Culture</i> (Robert Easting)	133
Atkinson, J. Keith (ed.), <i>Boeces: De Consolacion</i> (Sylvia Huot)	156
Bauer, Christian, <i>Geistliche Prosa im Kloster Tegernsee</i> (Regina Schiewer)	352
Beckmann, Gustav Adolf: see Timm, Erika	
Berchtold, Jacques, <i>Des rats et des ratières: Anamorphoses d'un champ métaphorique de Saint Augustin à Jean Racine</i> (Karen Pratt)	115
Blanchard, Joel, and Michael Quéreuil (eds.), <i>Le Roman de Tristan en prose (version du manuscrit fr. 757 de la Bibliothèque Nationale de Paris)</i> (G. N. Bromiley)	342
Bockelmann, Marion, Andreas Kerstan, and Jochen Splett (eds.), <i>Das Bremer Evangelistar</i> (Christine Wulf)	169
Boespflug, François, Olivier Christin, and Benoît Tassel (introd.,	

trans., and ed.), <i>Johannes Molanus; traité des saintes images</i> (Jeffrey F. Hamburger)	121
Bozzi, Maria Sofia Corradini (ed.), <i>Ricettari medico-farmaceutici medievali nella Francia meridionale</i> (Peter T. Ricketts)	155
Breeze, Andrew, <i>Medieval Welsh Literature</i> (Ceridwen Lloyd-Morgan)	140
Brewer, Derek, and Jonathan Gibson (eds.), <i>A Companion to the Gawain-Poet</i> (Mary Dove)	130
Brundage, James A.: see Bullough, Vern L.	
Bullough, Vern L., and James A. Brundage (eds.), <i>Handbook of Medieval Sexuality</i> (Corinne J. Saunders)	114
Burgess, Glyn, <i>Marie de France: An Analytical Bibliography, Supplement No. 2</i> (Leslie C. Brook)	341
— <i>Two Medieval Outlaws: Eustace the Monk and Fouke Fitz Waryn</i> (Stephen Knight)	358
Busby, Keith, Nixon, Terry, Stones, Alison, and Lori Walters (eds.), <i>Les Manuscrits de Chrétien de Troyes/The Manuscripts of Chrétien de Troyes</i> (Martin Kauffmann)	338
Calin, William, <i>The French Tradition and the Literature of Medieval England</i> (Ardis Butterfield)	144
Chance, Jane (ed.), <i>Gender and Text in the Later Middle Ages</i> (Corinne J. Saunders)	114
Chibnall, Marjorie: see Davis, R. H. C.	
Christin, Olivier: see Boespflug, François	
Cobby, Anne Elizabeth, <i>Ambivalent Conventions: Formula and Parody in Old French</i> (Marianne Ailes)	146
Cook, James Wyatt (trans.), <i>Antonia Pulci; Florentine Drama for Convent and Festival</i> (Maja Mikula)	162
Cross, F. L., and E. A. Livingstone (eds.), <i>The Oxford Dictionary of the Christian Church</i> (Graham Pugin, SJ)	112
Crossley-Holland, Nicole, <i>Living and Dying in Medieval Paris: The Household of a Fourteenth-Century French Knight</i> (P. J. P. Goldberg)	157
Davis, R. H. C., and Marjorie Chibnall (eds. and trans.), <i>The 'Gesta Guillelmi' of William of Poitiers</i> (Peter Damian-Grint)	321
Deskis, Susan E., <i>'Beowulf' and the Medieval Proverb Tradition</i> (Jan Čerámák)	324
Deyrmond, Alan (ed.), <i>Historical Literature in Medieval Iberia</i> (D. G. Pattison)	346
Eaton, Trevor (reader), <i>Beowulf</i> (Richard Dance)	128
Eldredge, L. M. (ed.), <i>Benvenuto Grassus: The Wonderful Art of the Eye</i> (Faye Getz)	333
Eley, Penny (ed. and trans.), <i>Gautier d'Arras: Ille et Galeron</i> (E.K.) ..	149
Fisher, Rodney W., <i>The Minnesinger Heinrich von Morungen</i> (Brian Murdoch)	166
Fraker, Charles, F., <i>The Scope of History: Studies in the Historiography of Alfonso el Sabio</i> (D. G. Pattison)	354
Gameson, Richard (ed.), <i>The Study of the Bayeux Tapestry</i> (Christopher Cannon)	356

Gibson, Jonathan: <i>see</i> Brewer, Derek	
Given-Wilson, C. (ed. and trans.), <i>The Chronicle of Adam Usk 1377–1421</i> (Paul Strohm)	125
Grudin, Michaela Paasche, <i>Chaucer and the Politics of Discourse</i> (Edwin D. Craun)	137
Hamburger, Jeffrey F., <i>Nuns as Artists</i> (Lesley Smith)	120
Haustein, Jens, <i>Marner-Studien</i> (Michael Stolz)	168
Haycock, Marged (ed.), <i>Blodeugerdd Barddas o Ganu Crefyddol Cynnar</i> (O. J. Padel)	334
Haywood, Louise M., <i>The Lyrics of the 'Historia Troyana polimétrica'</i> (Dorothy S. Severin)	348
Head, Pauline E., <i>Representation and Design</i> (Mary Swan)	323
Healey, Antonette diPaolo, et al., <i>Dictionary of Old English</i> (Mark Griffiths)	127
Higgins, Iain Macleod, <i>Writing East: The 'Travels' of Sir John Mandeville</i> (C. David Benson)	158
Hilhorst, Anthony: <i>see</i> Silverstein, Theodore	
Iker-Gittleman, Anne (ed.), <i>Garin le Loberenc</i> (Marianne Ailes)	153
Jackson, Timothy R., Nigel F. Palmer, and Almut Suerbaum (eds.), <i>Die Vermittlung geistliche Inhalte im deutschen Mittelalter</i> (Annette Volting)	165
Jacobs, Nicholas, <i>The Later Versions of Sir Degarre</i> (Maldwyn Mills)	134
Justice, Steven, and Kathryn Kerby-Fulton (eds.), <i>Written Work: Langland, Labor, and Authorship</i> (Anne Hudson)	328
Kagay, Donald J., and Joseph T. Snow (eds.), <i>Medieval Iberia: Essays on the History and Literature of Medieval Spain</i> (D. G. Pattison)	354
Kane, George: <i>see</i> Russell, George	
Kelly, Douglas, <i>The Art of Medieval French Romance</i> (Karen Pratt)	142
— <i>Internal Differences and Meanings in the Roman de la Rose</i> (Sylvia Huot)	344
Kerby-Fulton, Kathryn: <i>see</i> Justice, Steven	
Kerstan, Andreas: <i>see</i> Bockelmann, Marion	
Koopmans, Jelle (ed.), <i>Le Mystère de Saint Remi</i> (Graham A. Runnalls)	159
Laborderie, Noelle (ed.), <i>Hugues Capet: chanson de geste du XIVe siècle</i> (A. E. Cobby)	343
Lecklider, Jane K., 'Cleanness': <i>Structure and Meaning</i> (Ad Putter)	327
Léonard, Monique, <i>Le Dit et sa technique littéraire des origines à 1340</i> (Philip E. Bennett)	145
Livingstone, E. A.: <i>see</i> Cross, F. L.	
Lynch, Andrew, <i>Malory's Book of Arms: The Narrative of Combat in 'Le Morte Darthur'</i> (Elizabeth Archibald)	138
Mac Giolla Léith, Caoimhin (ed. and trans.), <i>Oidhead Chloinne bUisneach</i> (Peter Robinson)	322
Mantello, F. A. C., and A. G. Rigg (eds.), <i>Medieval Latin: An Introduction and Bibliographical Guide</i> (Clare Woods)	316
Matsuda, Takami, <i>Death and Purgatory in Middle English Didactic Poetry</i> (Robert Easting)	326

Michler, Christine (ed.), <i>Le Somme abregiet de theologie</i> (D. A. Trotter)	341
Minervini, Vincenzo (ed.), <i>Il 'Llibre del plant de l'hom'</i> (Brian Tate)	163
Minnis, A. J., V. J. Scattergood, and J. J. Smith, <i>Oxford Guides to Chaucer</i> (Helen Phillips)	330
Momma, H., <i>The Composition of Old English Poetry</i> (Mary Swan)	323
Morse, Ruth, <i>The Medieval Medea</i> (Marc-René Jung)	143
Nirenberg, David, <i>Communities of Violence: Persecution of Minorities in the Middle Ages</i> (Peter Linehan)	173
Nobel, Pierre (ed.), <i>Poème anglo-normand sur l'Ancien Testament</i> (Stewart Gregory)	150
Palmer, Nigel F.: see Jackson, Timothy R.	
Parkes, M. B.: see Tschann, Judith	
Pfeffer, Wendy, <i>Proverbs in Medieval Occitan Literature</i> (Peter T. Ricketts)	336
Pingel, Regina, <i>Ritterliche Werte zwischen Tradition und Transformation</i> (Almut Suerbaum)	349
Poppe, Erich, and Bianca Ross (eds.), <i>The Legend of Mary of Egypt in Medieval Insular Hagiography</i> (Jocelyn Wogan-Browne)	124
Prior, Sandra Pierson, <i>The Fayre Formez of the Pearl Poet</i> (Mary Dove)	130
Putter, Ad, <i>An Introduction to the Gawain-Poet</i> (Mary Dove)	130
Quéreuil, Michel: see Blanchard, Joel	
Rastall, Richard, <i>The Heaven Singing: Music in Early English Religious Drama</i> (Alan J. Fletcher)	129
Remakel, Michèle, <i>Rittertum zwischen Minne und Gral</i> (Elizabeth A. Andersen)	350
Rigg, A. G.: see Mantello, F. A. C.	
Rosenthal, Joel T., <i>Old Age in Late Medieval England</i> (Felicity Heal)	360
Ross, Bianca: see Tschann, Judith	
Roussineau, Gilles (ed.), <i>La Suite du roman de Merlin</i> (E.K.)	154
Russell, George, and George Kane (eds.), <i>Piers Plowman: The C Version</i> (A. V. C. Schmidt)	135
Sandqvist, Sven (ed.), <i>Le Bestiaire et le Lapidaire du Rosarius</i> (Stewart Gregory)	345
Scattergood, V. J.: see Minnis, A. J.	
Scott, John A., <i>Dante's Political Purgatory</i> (Claire E. Honess)	160
Seymour, M. C., <i>A Catalogue of Chaucer Manuscripts</i> (A. S. G. Edwards)	330
— <i>A Catalogue of Chaucer Manuscripts</i> , volume I (Helen Phillips)	332
Silverstein, Theodore, and Anthony Hilhorst (eds.), <i>Apocalypse of Paul</i> (N.F.P.)	123
Simek, Rudolf, <i>Heaven and Earth in the Middle Ages</i> (C. David Benson)	113
Sinclair, K. V. (ed.), <i>Robert Le Chapelain: Corset</i> (Glynn Hesketh)	152
Smith, J. J.: see Minnis, A. J.	
Smyth, Marina, <i>Understanding the Universe in Seventh-Century Ireland</i> (Charles Burnett)	319
Splett, Jochen: see Bockelmann, Marion	
Staley, Lynn: see Aers, David	
Stein, Gabriele, <i>John Palsgrave as Renaissance Linguist</i> (W. Rothwell)	139

Suerbaum, Almut: <i>see</i> Jackson, Timothy R.	
Sutton, Anne F., and Livia Visser-Fuchs, <i>Richard III's Books</i> (H.C.)	357
Tassel, Benoît: <i>see</i> Boespflug, François	
Timm, Erika, and Gustav Adolf Beckmann (eds.), <i>Paris un Wiene: Ein jiddischer Stanzroman des 16. Jahrhunderts von (oder aus dem Umkreis von) Elia Levita</i> (John L. Flood)	171
Tschann, Judith, and M. B. Parkes (introd.), <i>Facsimile of Oxford, Bodleian Library, MS Digby 86</i> (Thorlac Turville-Petre)	132
van Emden, Wolfgang (ed.), <i>Le Jeu d'Adam</i> (L. Muir)	148
Venarde, Bruce L., <i>Women's Monasticism and Medieval Society</i> (Santha Bhattacharji)	172
Vincensini, Jean-Jacques, <i>Pensée mythique et narrations médiévales</i> (Penny Eley)	119
Visser-Fuchs, Livia: <i>see</i> Sutton, Anne F.	
Voaden, Rosalynn (ed.), <i>The Reception of Continental Holy Women in Late-Medieval England</i> (John C. Hirsh)	318
Walter, Philippe, <i>Le Bel Inconnu de Renaut de Beaujeu</i> (E.K.)	151
— <i>Chrétien de Troyes</i> (Leslie C. Brook)	337
Watanabe-O'Kelly, Helen (ed.), <i>The Cambridge History of German Literature</i> (Silvia Ranawake)	164
Williams, David, <i>Deformed Discourse: The Function of the Monster in Medieval Thought and Literature</i> (Christoph Gerhardt)	116
Wunderlich, Werner (ed.), <i>Johann II. von Simmern; Die Haymonskinder</i> (E. J. Morrall)	351
Zovic, Neda Chernack, <i>Les Espaces de la transgression dans le Tristan de Béroul</i> (Geoffrey Bromiley)	147



